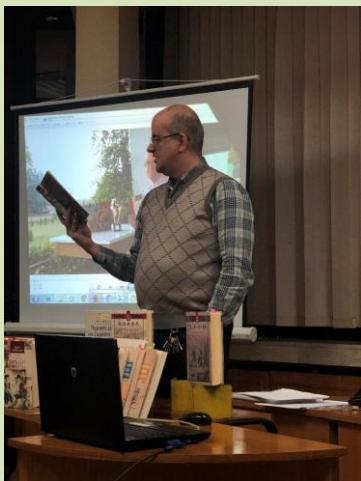


## Петко Хинов представи 12 книги с преводи от китайски език

*Петко Хинов живее в Севлиево. Роден е в Пловдив, но завършва висшето си образование в Софийския университет с първа специалност Китайска филология и втора специалност Румънска филология. Дори и след завършването си той продължава да изучава китайското слово, мисъл, култура и традиции. Благодарение на усилията на ръководството на СУ „Васил Левски“ и ентузиазма на господин Петко Хинов - възпитаник на нашето училище, в училището вече имаме официално преподаване на китайски език. Като преподавател той води часовете по китайска писменост и култура*



На 15 януари 2019 година (вторник) Градската библиотека откри новата зала на отдел „Изкуство“, която стана домакин на първото си събитие с гост писателят и преводач от китайски език – Петко Хинов.



През 2011 година Хинов започва кариерата си на преводач. Господин Любен Козарев, директор на издателството „Изток-Запад“, в което работи Хинов като преводач, го хвали с думите „Неговите преводи са точни и гладки и читателите ги харесват.“

Петко Хинов представи преведени от него книги (или неговите „деца“, както той ги нарича), издадени в рамките от 2013 до края на 2018 година. Първата книга, представена от Хинов, е „Тридесет и шестте стратегеме“. Веднага след издаването ѝ книгата е наградена от Съюза на българските преводачи за изключителни постижения в областта на





превода. Тази книга той нарича „учебник по дипломация“ заради мъдростите, описани в нея, и как те могат да се използват не само в дипломатическите отношения, но дори и в семейните.

„Сън в алени покои“ е друга книга, преведена от Петко Хинов, донесла му наградата „Христо Г. Данов“. Определяна като „роман на хилядолетието“, книгата става любима на всички в Китай, преди дори да бъде завършена. „В книгата са вплетени знания от областта на архитектурата, изкуствата, митологията, религията, социално-правните отношения, държавната администрация, музиката и театъра, поезията и калиграфията – и дори традиционното кулинарно изкуство и

медицина на Китай“ – сподели преводача.

Книгата, която привлече вниманието на присъстващите на събитието, бе „Първи стъпки в китайската медицина“. Издадена през 2017г., тя представя основополагащите принципи и доказани ползи на китайската медицина, които намират все по-голямо приложение в съвременния живот. Хинов разказва как случайно се е натъкнал на нея в книжарница в Китай.



Въпреки че книгата е „написана като за деца“, както я описва господин Хинов, всъщност е много сериозна. С интересните си методи за лечение: лечение чрез хранене или чай от семена на ряпа за кашлица, „Първи стъпки в китайската медицина“ е книга, която си заслужава да се прочете, според преводача ѝ – Петко Хинов. Според

нея има 7 болестотворни фактора, които са вътре в човека и тровят организма му: гняв, униние, отчаяние, дори прекомерна радост. В нея се говори за болестотворна преумора и дори за болестотворен покой.

Други преведени от него книги са „Нощни разговори край огнището“, „Чудните дела на съдията Бао“, както и „Бит и душевност на моя народ“.

Неусетно измина час и половина с въпроси на публиката и нови идеи, които да се осъществят в отдел „Изкуство“ на библиотеката: създаването на аудио книги – „Да прочетем България на нашите деца“ и оцеляване чрез четене – „Книгата като начин на живот“.

Интересното събитие завърши с обещания за нови срещи.

*Десислава Петкова, Ха клас*

